

497 40  
L 65



М. П. ЛЯКАЧОВ да С. Ф. ЗУБОВ

# МИЧА АСЫВ

ЛЫДЫҒНЫ ВЕЛӨТЧАН КЫҒА

МОСКВА

ССРС-са ЈӨЗЗЕЗЛӨН ШӨРСА КЫҒА ЛЕҒАН ИИ

1 9 3 1

АБОО  
6587

М. П. ЛКАЧОВ da С. Ф. ЗУБОВ

# МІЧА АСЫВ

Лыддісны велётчан кыга

(Букварь „Ясное утро“)

МОСКВА  
ССРС-са ЖӖЗЗЕЗЛОН ШӖРСА КЫГА ЛЕҖАН ИИ  
1 9 3 1

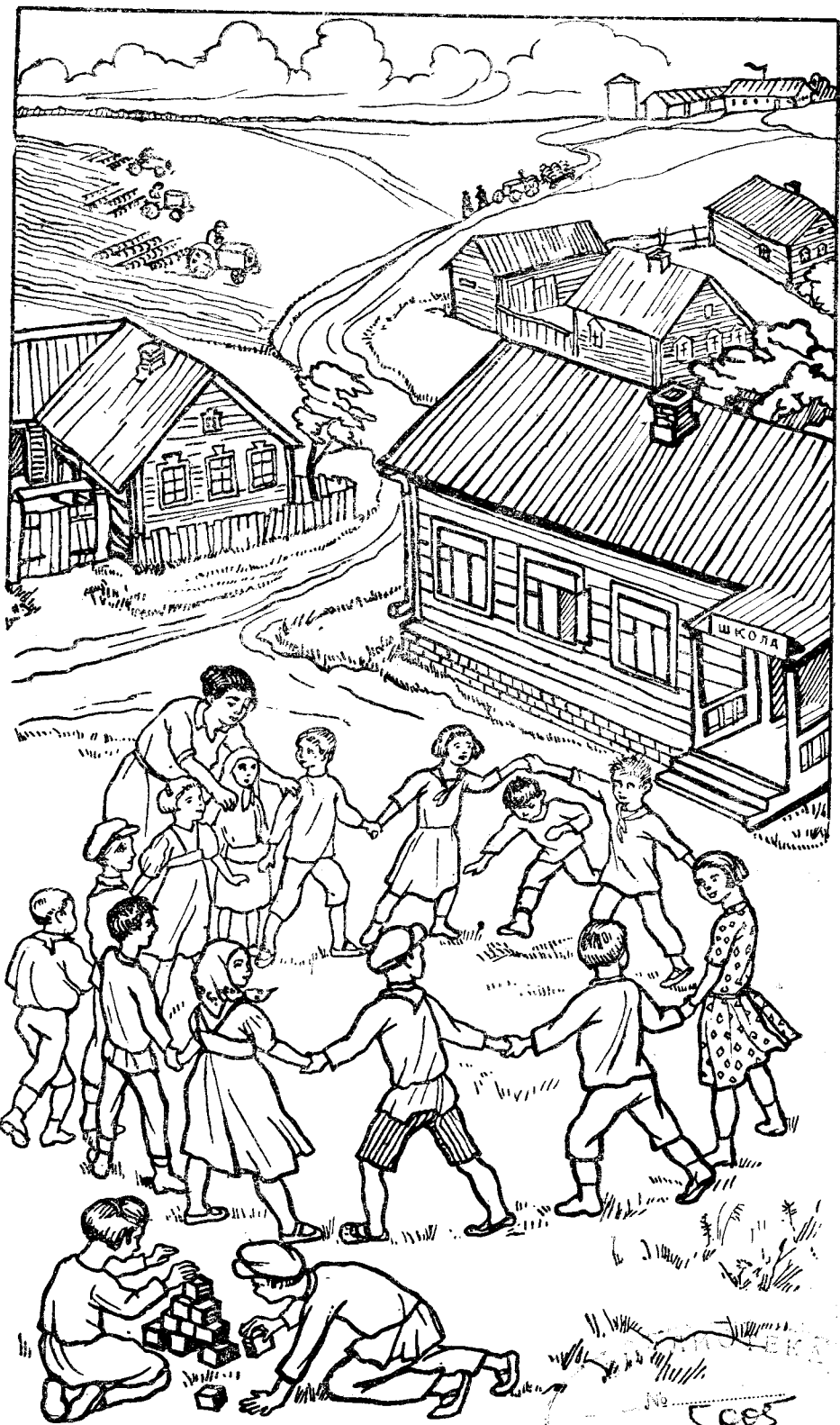
Уполн. Главлита № В-3704

Заказ № 1781

Тираж 12.000 экз.

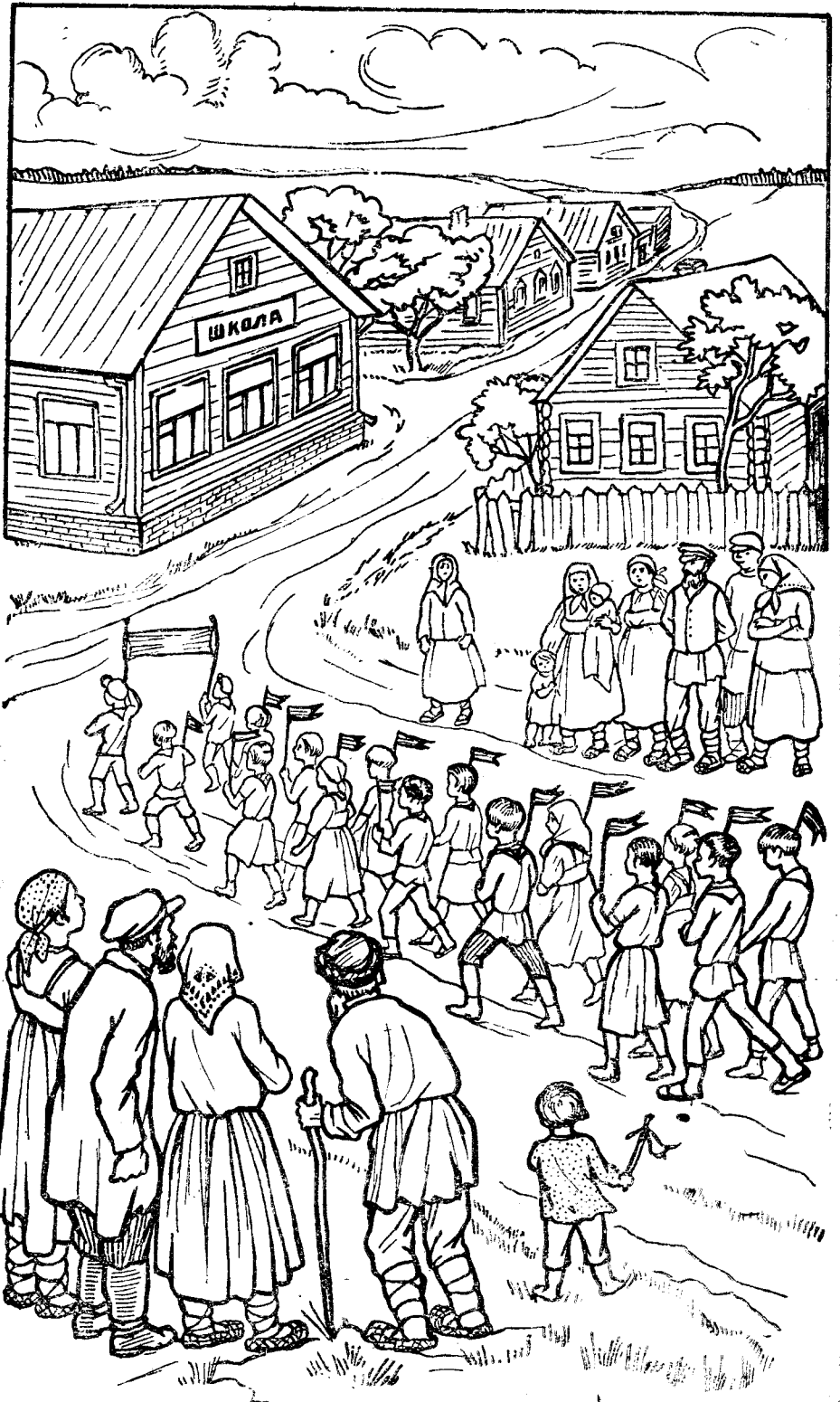
---

Книжная ф-ка Центриздата Народов СССР Москва,  
Шлюзовая набережная, 10.



№ 5008

МОТО РА

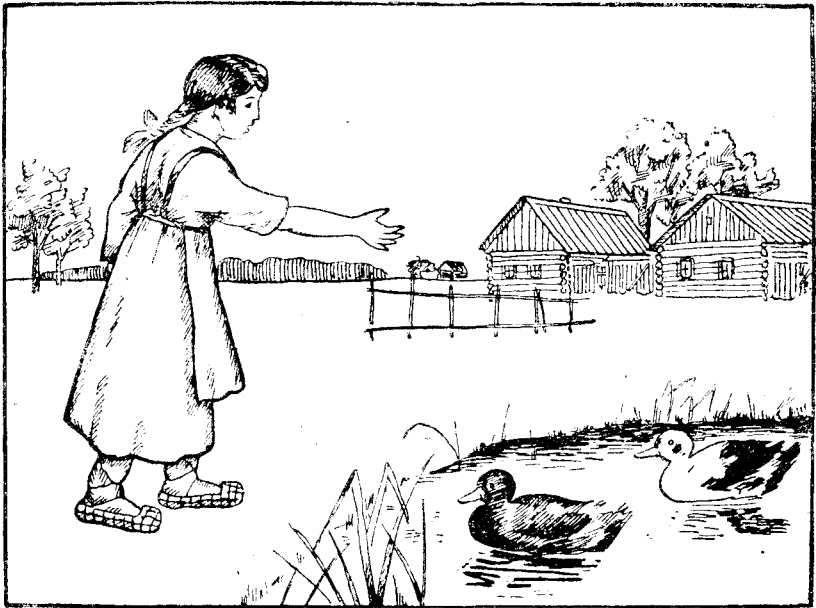




**Mam**



**Мамö**



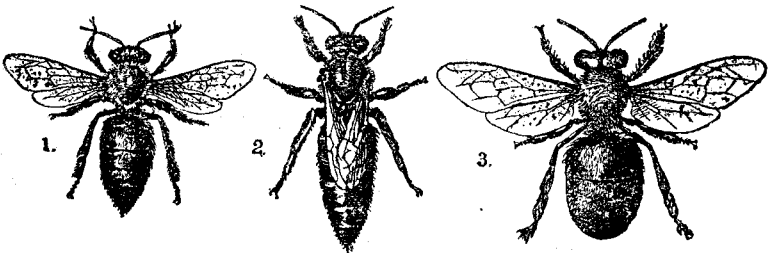
**Маша**



**Ош**

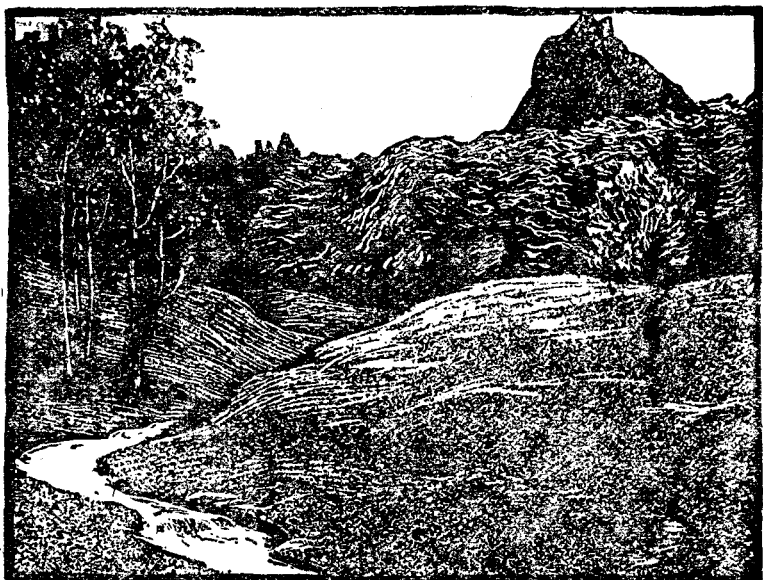
**Мам Маша Ош**

**Мамö**



**Мош**





# Шор



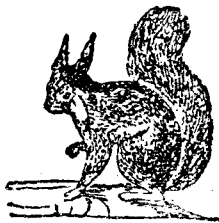
Маша. Шор.



**АУ**

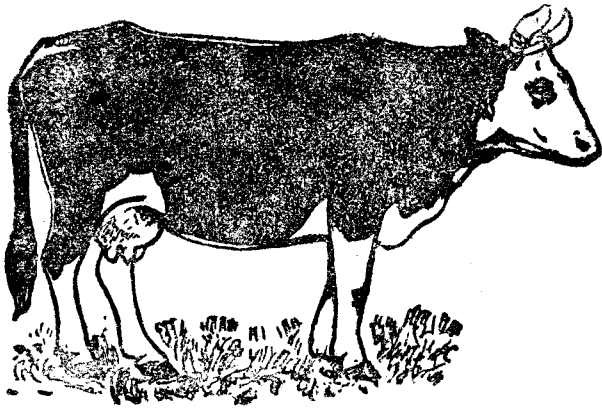
**АУ**

**Шур. Шор. Шум.  
Мама. Машу.**



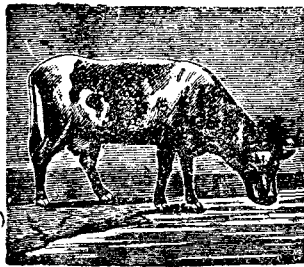
**Ур**

*Мамю. Мама.*



**Möc**

**Саша. Рос. Рас.  
Суса. Сос. Ус.**



**Möc. Шор.**

*Саша. Шор.*



**Мос муно.  
Мамо муно.  
Маша муно.  
Саша нуо рос.  
Сана муно расо.**

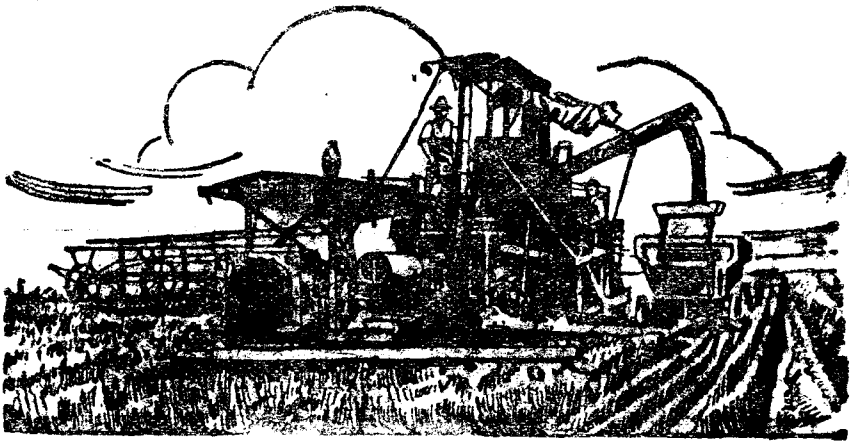


**Уна шором.**



**Мам. Маша. Міша.**

*Уна нол.*



**Машіна.**

**Муню машіна.**

*Муню машіна.*



**Паша. Маша.**



**Пома. Паша.**

**Маша. Шура.**

*Паша. Шура.*



**Ныр.**



**Шыр.**



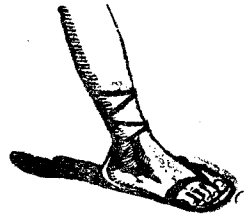
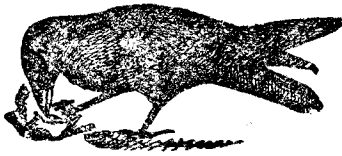
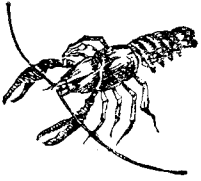
**Мыр.**



## **Орсöны.**

Паша орсö. Пон орсö.  
Пон пурö. Мамö шырö.  
Мунö машіна.

*Паша і Саша орсöны.*



**Рак. Рака. Кок.**

Рака кокö шором.

Расын көкө көк.

Сана нуо куран.

Пома корö кушман.

Менам кык кок.

**Кык мыр.**

**Кык кыр.**

**Кык кы-  
рым.**

**Кыр көкө  
мыр.**



**Кыр.**



Лук кор.

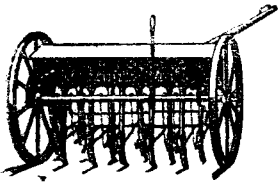
Колö лук.

Колö кушман

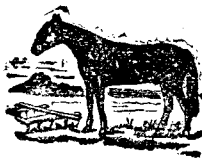
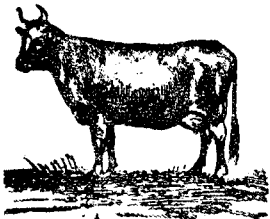


Лук

Колö уна



Колö уна



*Колö уна машина.*



## Вөр.

Паша пыріс вөрө.

Пон пыріс вөрө.

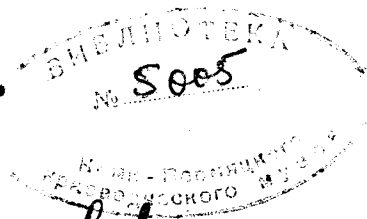
Вөрын уна ур.

Пон—кав-кав!

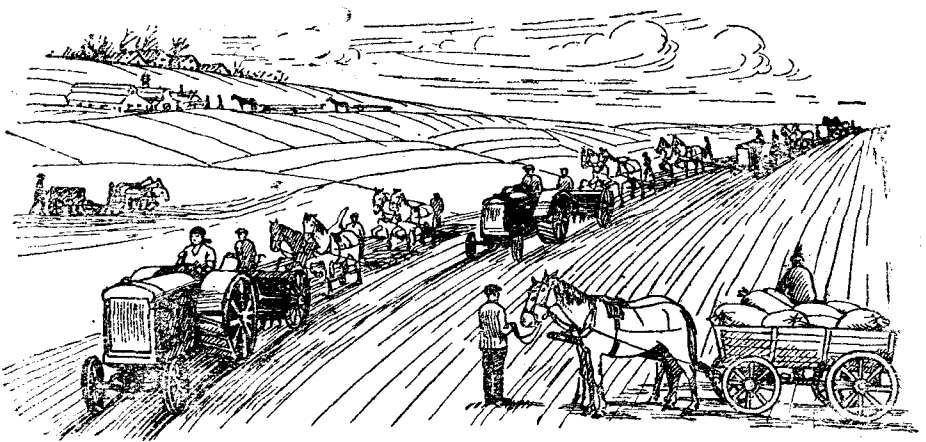
Паша урөс—кроп!

Вөрын машіна.

Машіна вына.



*Пон—кав-кав!*  
*Пон пурө.*



## Коммуна.

Макар коммунаын.

Маша пырö коммунаö.

Корö Пашаöс, Мишаöс.

Кор, кор, Маша.

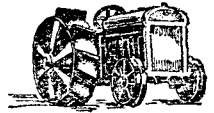
Пырам коммунаö.

Коммунаын машина.

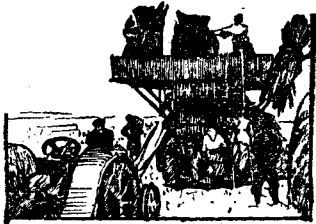
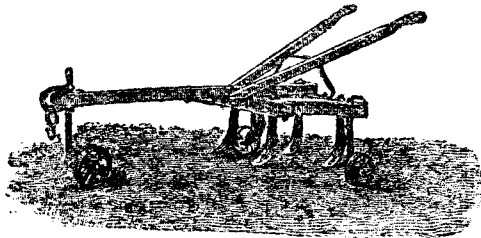
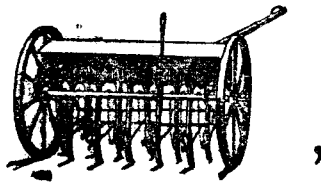
*Малё муно коммунаö.*

Ме ола коммунаын.  
Мі унаён олам ком-  
мунаын. Коммуналён  
ем машина. Коммуна-  
лён уна му.

Коммуналён ем



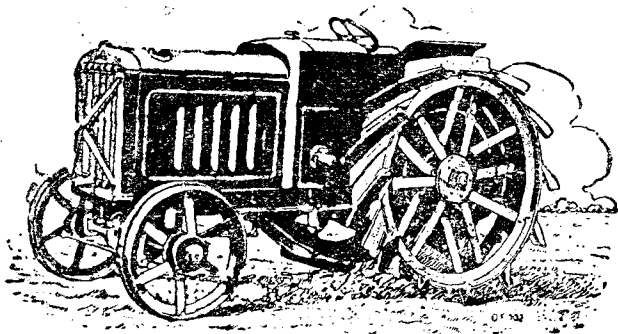
кык



i



*Коммунаын уна машина.*



## Трактор.

Кытөн керёны трактор?  
Кытөн керёны машина?  
Кін керё машина?  
——

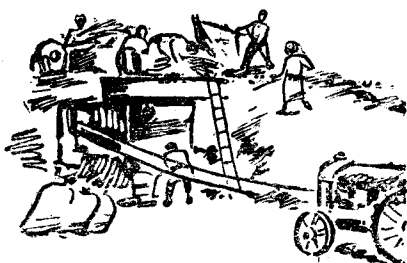
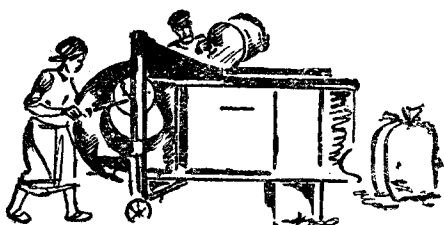
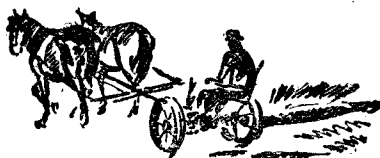
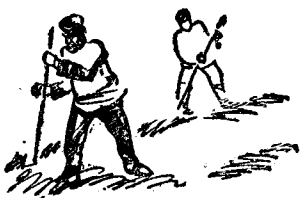
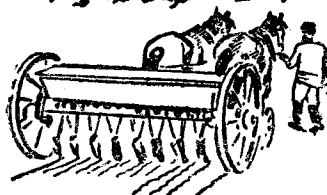
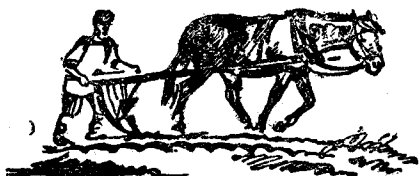
Коммуна отсалё карлө.  
Кар отсалё коммуналө.  
Коммуна каркөт вермасө кулак класс.

Совет отсалё коммуналө.

*Совет отсалё коммуналө.*

Körkő:

öhi.



# Körkö:



# Öhi:





Көч.



Руч.



Чер.

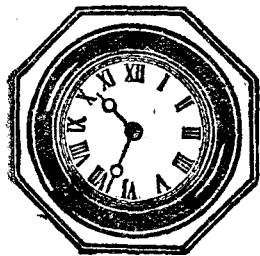
## Чаркі.

Тучі-тачі чаркі.

Чаркі вурны колө кучік.

Кучік керөтөны карын.

Ем кучік, ем көмкөт.



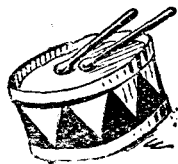
Часы.

## Чача.

Менам ем чача.

Лок татчө орсны.

Тенат чача, менам  
чача.

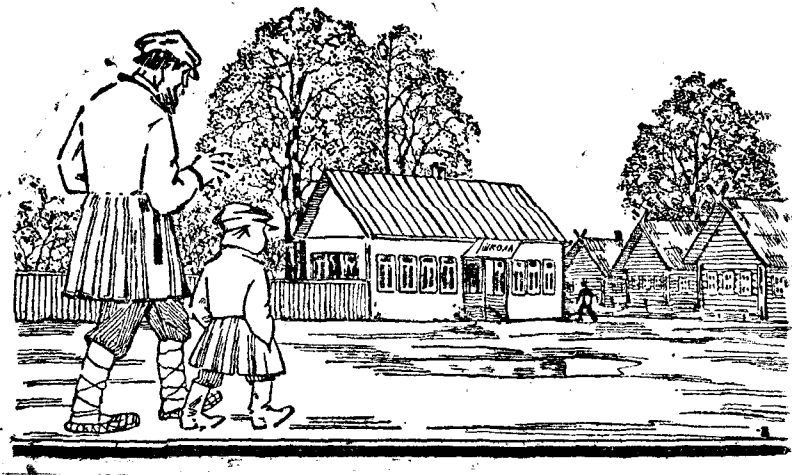


Мі кыкөн орсім.

Чача.

*Часы муно—тик-так.*





## Колö школа.

Нуковын ем школа.

Велöтчöны школаын унаöн.

Велöтöны школаын коміöн.

Коммунаö колö школа.

Комілö колö уна школа.

Маша мунö школаö.

Паша мунö школаö.

*Школаын велöтöны коміöн.*

Маша олө школаын. Маша  
отсалө Макарлө.

Маша чышкө  
ва росөн. Макар  
чышкө көс ро-  
сөн. Маша велө-  
тө Макарөс:



Маша  
ЧЫШКӨ.

— Ен чышкы көс росөн!

— Кыла, Маша.

— Колө ва рос.

Маша петалис өтөрө вала.

— Макар, на ва рос!

Макар чышкө ва росөн.

Макар і Маша чышкөны  
ва росөн.

*Маша чышкө ва росөн.*



Талун школаын керісө картовкі, капуста, морков. Міша да Маша картовкі куралөны мешөкө.

Паша кералө капуста.

Уна нылөн таво карч.

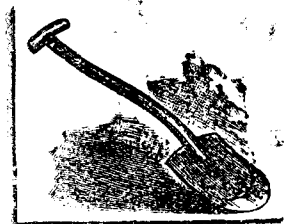
Карч керісө өтлаын.

Төвнас школаын лоас каша.

Лоас чөскыт сола капуста.

Арнас өтлаын керісө.

Төвнас өтлаын пуасө.



Зыр.

Зөр роз.

Поз.

## КЫТЧӨ МУНӨ ЗӨР.

Зөр мунө ырөшө. Зөр мунө кашаө.  
Зөр колө вөвлө. Зөр көрым колө  
мөслө.

Колө уна зөр.

Коммуна зөр вартө машинаөн. Зөр  
нылөн уна. Көрым уна.

---

Отік му, ота му —

Му коммуналөн.

Сук зөр шушкө—шу, шу...

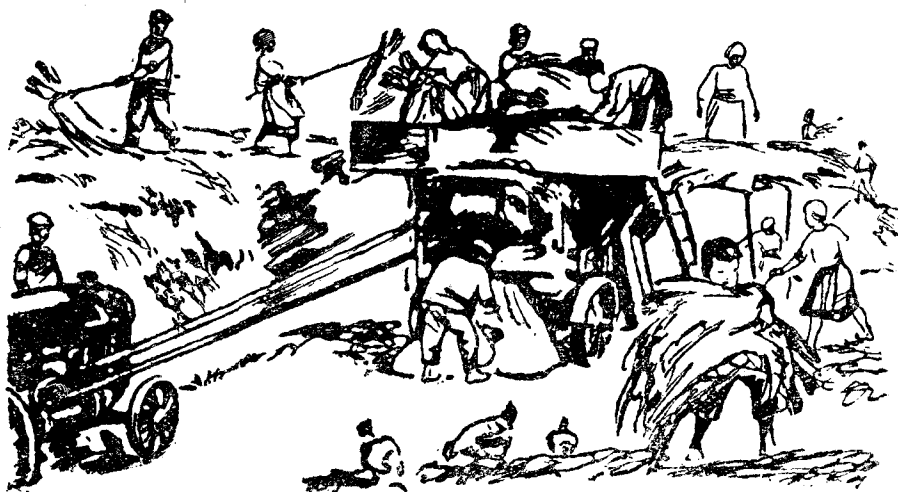
Зык машиналөн...

Өкмыс во оламө

Мі коммунаын.

Өтув вөв і мөс,

Өні уна вын.



## Колхоз вартö.

Талун луныс мича. Колхоз петис вартны зör. Колхозлөн ем вартан машина. Машина сувтöтисö му шörö.

Зыкөн вартö машина.

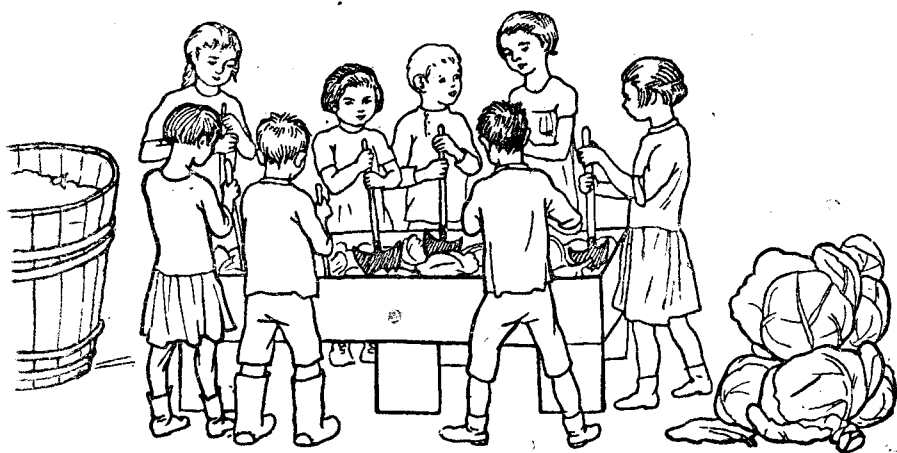
Мишу отсалö вартны: петкөтлө көрым.

Маша куртö. Макар куралö зör мешökö.

Öтик лунö вартисö öкмыс öвин.

Колхозын уна машина. Колхозын уна вын.

*Колхозын уна вын.*



## Капуста солас.

Тукі-тукі-тук...  
Те, капуста, керас,  
Те, капуста, солас!  
Пуксы, пуксы топыта,  
Солас, солас шупыта!  
Тукі-тукі-тукі-тук...  
Те, капуста, керас!  
Те, капуста, солас!

Пас—Пас. Сур—Гур. Сыв—Гыв.



Сін.

Ус—Ус

С—С



Порс.



## Лавка.

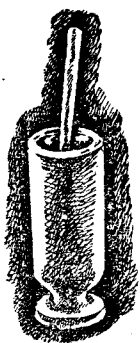
Төн ми ветлім лавкаө. Сетчін вузалоны: көрт, чер, піла, сов, чері, сакар, колач, кампет, чарла, карасін, спіча, лампа, көрттув, чаркі, пімі.

Комі морт вузалө лавкаө: ур кучік, көч кучік, мөс кучік, зөр.

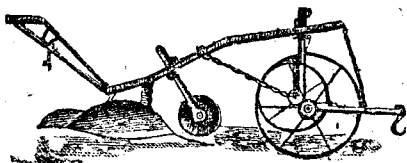
Лавкаын уна төвар. Төвар локтө каріс.

Карө муно кучік, зөр, ві.

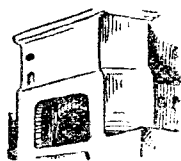
*Төвар локтө каріс.*



Гыр.



Плуг.



Гор.

## Кулак враг колхозлөн.

Кулак травитө колхозліс су.

Торкө ныліс машина.

Пөрөтө шором. Кералө гөр.

Кулак кералө колхозліс вөв.

Кулак мунө паныт колхозлө.

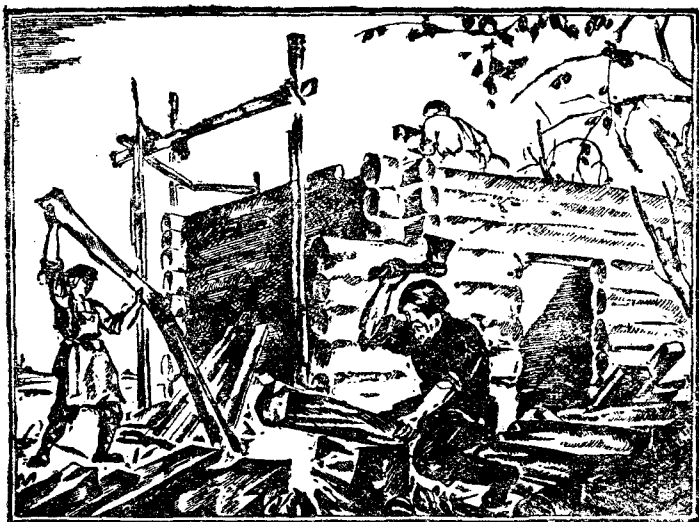
Кулак враг колхозлөн.

Кулак враг совет властлөн.

Кулаккөт колө пессыны.

*Кулак враг колхозлөн.  
Пессө кулаккөт.*





## Зорамö колхоз.

Көр вөлісö помешшіккес, му і вөр  
вөлі ны кын.

Кытөн вөлі помешшік поз, сетөн öні  
зорамö колхоз.

Колхоз гөрö і вартö машинаөн.

Колхоз заптіс вөр. Керö шоныт кар-  
та öтувтөм мөссезлө.

Колхозын öтласа му, öтласа карта,  
өтласа машинаез.

## КЫЗ КЫНӦМ.

Лӧсӧтӧ Миков зӧр лавкаӧ кыскыны.

Пырис Миков керкуӧ кыз кынӧма  
кулак Петра. Миковлӧ шуӧ:

— Ен вузав зӧртӧ. Ас гортат олӧ.

— Ог ме кывзы тенӧ. Лавкаӧ сета.

— Вузав меным. Ен сет лавкаӧ.

— Кулаклӧ ме ог вузав. Те меным  
враг. Ме отсала совет властлӧ.

Ез вузав Миков зӧр кулаклӧ. Кыс-  
кис лавкаӧ.

ПЕСГӦ КУЛАККЕЗКӦТ.

*Кыскӧ зӧр лавкаӧ.  
Отсалӧ совет властлӧ.*



## Вөрын.

Паскалө горөн  
Керасөм зык вөрын:  
Тук-ток-ток!... О-о-ок...  
Чиж-важж... Куж-каж...  
Чегіс каж...  
Усіс гып-п!  
Горыс—ы-ы-ып-п!..

*Тіла чижгө—чиж-важ.  
Туче пөрө—куж-каж.*



Ета вөр вөлі граплөн. Грап оліс  
ылын карын. Комі морт кераліс граплө  
вөр. Комі морт кыскаліс граплө вөр.

Уна вын пунктис комі морт вöрын.

Уна сөм локтіс граплө вөрсіс. Грап  
нырыштіс комі мортсө. Пічкіс сыліс  
вір.

Өні вашөтім грапсө. Вөр лоіс совет  
кіын.

**ӨНІ ВӨР СОВЕТ КІЫН.**

Школа вылын öшa-  
лö гöрд дöрапас.

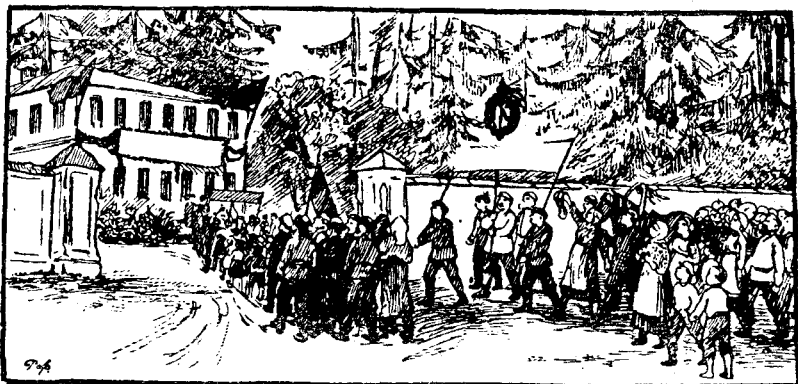
Колхоз öшöтис-жö  
гöрд дöрапас.

Парас, Сана, Миков  
да Мша школасö мö-  
дöрапас. Керисö гöрд уго-



лок. Öшöтисö дöрапасез, плакаттез.  
Гажа лоис школа.

Талун велöтчисез гöрд дöрапасөн  
мунисö посадöt.



Мунам советö. Совет велöтö дорны  
мөдик олөм.

Совет отсалö колхозлö.

Совет пессö кулаккöt.



Совет велöтö дорны  
мөдик олөм.



## Вөлі барін.

Кінлөн посад бокын вөлі му?

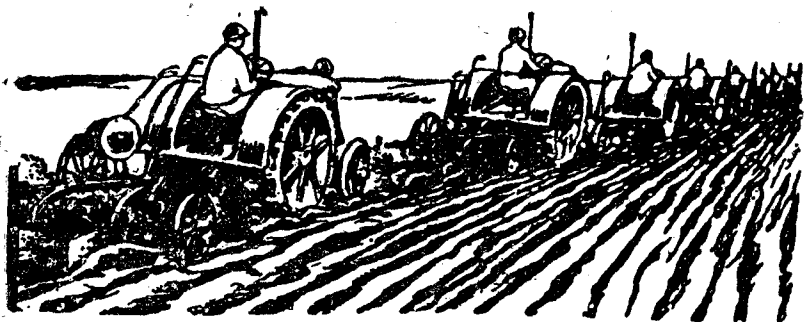
Кінлө мугөріс медбур турун керіс?

Барінлөн вөлі уна му, уна пода, уна  
ві, уна ма, уна сөм.

Быдөс вөлі барінлөн. Быдөс сылө  
керіс гов морт. Чупкіс барін вір гов  
мортліс. Сөкыта оліс гов морт.

Сылөмөн оліс барін.

*Өні барін абу.  
Барінсө шыбітм.*



## Зорамö колхоз.

Колхоз ыб вылын абу межатор. Гө-  
рисö быдөнныс öтлаын. Су вундисö öт-  
лаын. Течисö öтик шоромö. Вартисö бы-  
дöс öтлаын.

Бура зорамö колхоз.

Колхозлөн емög машинаез. Перыта  
вундö и вартö колхоз.

Гөрö тракторөн.

Колхоз вашötö важ олан. Быдтор  
сылөн тырмö.

Абу барин—абу сöкыт олан.

*Зорамö колхоз.*





## Віль завод.

— Кытөн керöны віль завод?

— Карын.

— Кін керö віль завод?

— Совет.

— Уна лоасö віль заводдез?

— Уна... Вітваса планөн шуом строитны уна завод. Берса пондас завод ыстыны колхозлö: машина, көрт, көмкöt, паскөм і мөдік төвар.

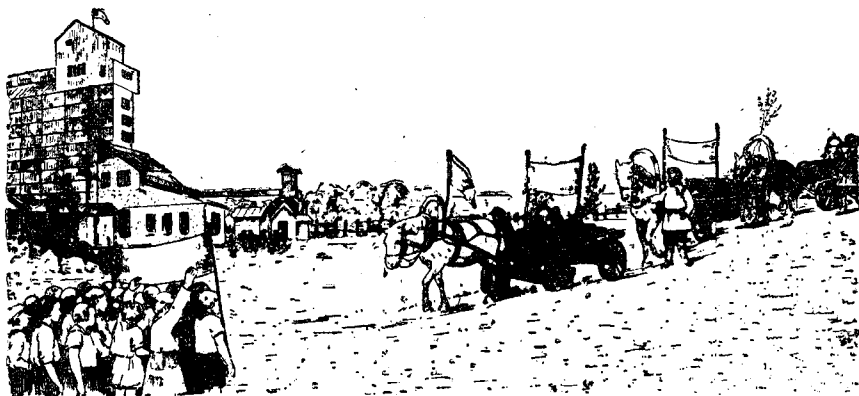
Вітваса план пырö оланö.

Бура пондас овны колхоз.

Бура пондас овны завод.

Лампа—лампа. Лак—лак. Піла—Піла.  
Лок—лок. Л—Ль.

*Тыдмөтны віль заводдез.*



## КЫСКӨНЫ ҢАҢ.

Колхоз вартис су машинаон. Колхоз-  
лөн уна җаҗ.

Ңаҗ заптан кадө колхоз уна җаҗ  
сетис госуларстволө.

Су кыскисө гөрд обозөн.

Вөлисө дөрапассез, плакаттез.

Плакат вылын гижөм:

„Быдөс җаҗсө, көда лоө лишка, се-  
там госуларстволө. Колхозын уна вын.  
Колхоззез-пыр бырөтам кулак класс“.

*Колхоз уна җаҗ сетө  
госуларстволө.*



## Öтласа өбед.

Колхозын өтлаын гөрөны, вундөны, вартөны. Öтлаын нылөн і өбед да ужун.

Өбед пуёны өтік горын, өтласа пөрттезын.

Өбед-дырнi быд колхознiклө сетсө бекөр да паң. Пызаннез гырісөс.

Мукөд колхозын абу-на өтласа өбед-дыс. А өтласа өбед бура колө. Уна иң-каөс өтласа өбед мездөтө укват, чугун да кашнiк-бердiс.

Ныв—ныв. Ан—аң. Пон—каң. Вон—воң.  
Н—Н



Пель.

Лампа

Лампа

Лак

Лак

Піла

Піла

Лок

Лок

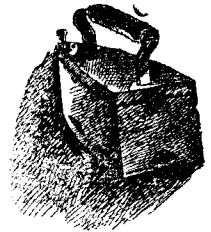
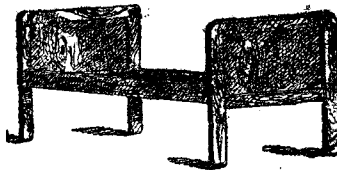
Л

Л



Шал.

Кынмө-кө пельт, колө шапка, колө шал.



Кроват. Утуг.

Вот

Вот

Топ

Топ

Кут

Кут

Т

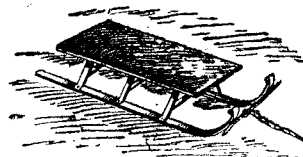
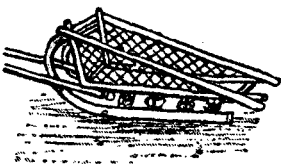
Т

Ошын увтын быдмө таг. Каҕа шогалө пісҕиөн.

Кошшө ешө кыввез, мед нын вөлісө л да т шыез.

*Піла керө кровать.*

Сад	Сад
Посад	Челад
Гед	Бед
d	d



**dod.**

**dad.**



**Гуз.**

**Звезда.**

**Зипун.**

Кыз	Куз
Таз	Маз
Лөз	Раз
Із	Піз
З	З

Кошшö ешö кыввез, мед нын вöлісö d  
da з шыез. Гижö енö кыввезсö гумага-вылö da  
доска-вылö.

döрапас-вылын гөрд звезда.

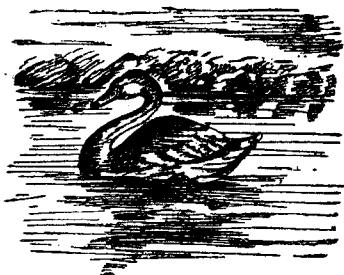
*Челад керісö гөрд звезда.*

Лампа	Лампа	Л	Л
Топ	Топ	Т	Т
Сад	Сад	д	д
Сур	Сур	С	С
Пон	Каң	Н	Н
Из	Пиэ	З	З

Кошшө кыввез, мед ныын вөлісө шыез: Л, Т, д, С, Н, З.

**Töd-жө төд:**

Вөрын увтас-увтас,  
локтас гортө, лабичув-  
тө водас.



**Töd-жө төд:**

Керкуыс чочком, а  
пыкөттес гөрдөс?

Макар мунө лампаез-вылын вөрө.

Зыпун өшалө тув-вылын.

Арыс таво өддөн ңата.



## Вөр дад.

Проңа мунөм Туравны. Ылө пырөм  
вөрас. Поныс пондөм камгыны увтны.  
Казалөм Проңа пу-увтис куча да ду-  
мыштөм: наҕҕе-пө естөн вөр дад узө.

Кытсөвтис понсө—да гортас. Ашынас  
мунисө вөрас нөлөн. Локтисө вөр дад  
дынө. Пондисө уксыны, аксыны.

Пу-увтис петис гөна вөр дад—ош.  
Проңа қропкіс пішал-понис да ез інмы.  
Сы-коста ошыс четчөвтис да вөрас.  
Сымда вөр дад і мытчасіс.



## Көч.

Ғерең да Опоң мунөмағ шором ды-  
нө течны пекляез. Пыдын-ңи лымыс,  
бурскөны лампатөг. Сибөтчөны шором  
дынө.

Шором-бокас вөлөм көч, лым-ксс-  
-жө чочком.

Зонкаез абу і каҕалөмағ кытөн кө-  
чыс вөлөм.

Четчөвтөм көч да пондөм котөртны.

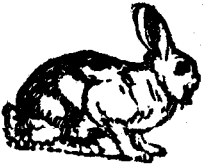
— Ку-у-у-т! Ку-у-у-т! Трипан! Три-  
пан! Трипан!—пондисө чірзыны Ғерең  
да Миша.

Кытчө те көчөс верман кутны—ко-  
төртис вөрө.

Ғерең да Опоң көчтөг локтисө  
гортө.



## Кӧчок.



Те, кӧчок, ен четчав,  
Шедан-ед трипан.  
Вон кӧз-увтас сетчӧ  
Пуктис Миш капкан.

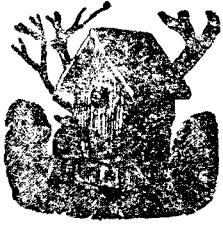
Чочком кӧчок кежис  
Сылаң—строк да строк,  
Капканас кок шедис,  
Пезгис капкан—шовк!

## У р.

Талун ме ветлі  
вӧрӧ. Понді пӧрӧт-  
ны кӧз. А сетӧн пу-  
калӧ куз бӧжа ур.  
Пельезсӧ сувтӧтӧм.

Ме пуас вачкі.  
Ур свігнітис четчӧв-  
тис мӧдік кӧз-вылӧ.  
Пуктис увлӧ да пон-  
діс пӧвсавны голі.





Вір	Жір
Ем	Жем
Ај	Јај
Ур	Јур
Өр	Јөр
Ки	Јікі



## Кажпоз.

## Јөрнөс.

Лыјсө.

Јукм өс.

Туж.

Јаков јыв-  
дө јос.



Арај.

Јаг.

Јөз.

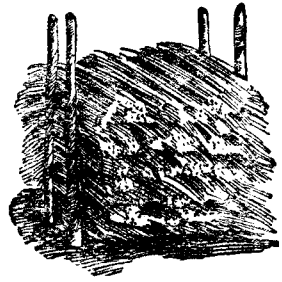
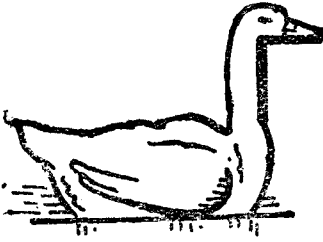
Парма јаг-  
шөрөт туж  
мунө.

## ЈӨКТӨ.

Ај һөбіс јај. Мамө пуис шыд. Јаја  
шыд чөскыт. Ме соја уна јај.

Кошшө ешө кыввез, кытөн бы вөлі ј.

*Јј*  
Талун ајө мунө тужө.  
Гостис сөрас јај.



Җоҗоҗ.

Җас стопа.

## Җас.

Таво вартікас бура руҗөгыс усө.  
Кажөм руҗөгыс җаснас. Шогмөм і тыр-  
нас.

Пома Іља со ешө вартө вартанөн.  
Колхоз вартө машинаөн.

— Ен колтчы, Іља, бөрө, пыр кол-  
хозө!

---

Пашко мунө җас колтаөн. Мөдө сі-  
јө көтөтны. Сыбөрын җассіс мөдө гөр-  
зыны сумкаок.

Мыҗ позө ешө керны ва җассіс?

---

### Төд-жө төд:

Гөгрөса віҗ-вылө лым усө?

Вөрын пелтөм Макар кытсасө?

Ваын колода куҗлө: оз сісмы не оз космы?



Валя рисуніс керку.  
Но і керку! Візот, візот!  
Крыша, нол ошын — нел  
на пөлінтгөл, да нбөс.

Керку лоттисө.

Керку дынсань кысө  
тужок. Тул бокас бидмө  
кыз да пипу.

Рисунок увтө Валя  
рисис:

Керку басок, бур.

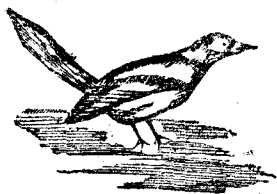
Төд-жө төд:

Керкуыс чочком, пыкөттес гөрдөс?  
Кык шыр, нол бөж?



## ЩЫН.

Рыткежас талун бура мороҕитис.  
Быдөнлөн печкаез лонтисёны.  
Щыныс щакыльлезён петё трубаис.  
ҫеревна вөјө щын пыщкын.  
Öддөн көзүт—щын мороз!



Каша.



Щак.

*Каша нукалө пощ-вымы.*



**ЖЫЖ.**

Жож

Жек

Жаж



**Жаж.**

## Важ керку.

Улалөн керкуын Һаѣ. Жож абу миҫкалөм. Порогувтас сулалө локаһ. дук керку пыщкас тыр. Нырвуж пиҫөвтө.

Локтис Ула школаис. Кажөтис ва. Жож миҫкалис.

Гажа да сөстөм лоис керку.

---

Жажын виҫөны кашыккес, көр пирөггез, көр витиккес. Олө паскөм, пурт, сөктан, көр валайтчө і пыжжан.

*Жажын кашыккес.*

Бостө пурт, піла да молоток.

Бостө шнур.

Керө кудок, короб, лінејка, жаж да  
мукөд тор.

---

[Школаын ем пурт, піла, молоток.

Мі ужалам бура. Уна тор мі кужам  
керны.

То теныт пурт, піла да чер.

Кер аршын. Кер метр.

**ЕН ДЫШӨТЧЫ, БУРА УЖАВ.**

## Керку керам.

Мі орсамө кубіккезөн. Течім кубік-  
кезіс керку. Но і басөк лоіс керку!  
Ем өшін, ем труба. Керім посоз.

---

Талун школаын вöлі пельшөр. Тiма  
Мiшлөн вiсö пiңыс. Пельшөр сетiс сылö  
лекарство.



## Весöтам пiңнез.

Бостiс Пjодор ва i шотка  
да весöтiс ассiс пiң.  
Ок, кыщöм-ед лоiс басöк,  
Чочком, jугыт, кызи лым!

Мi талун школаас гiжимö плакаттез:

**БУРЖЫКА МIГКАВ КI ДА ЧУЖÖМ.  
ЕН СÖЛАГ, БУССÖ ЕН ЛЕБТЫ.**



# Кіез бура тіјө міссө.

Кіез бура тіјө міссө,  
Ед жалејтө ва, ас кіссө.  
Гојан-озын матегав  
да гыж-сајјезтө міскав.  
Ос өшынтө, ен пөднав,  
Сөстөм воздук те лолав.  
Міча шонді, гажа кад  
Гетө вынтө, лоан рад.  
Кыз велөті, ов те сіз.  
Вісталөмсө јурат віз.



---

Міссөт кітө.  
Міссөт чужөмтө.  
Лолав ныр-пырјөт.  
Ов сөстөм јөрнөс-вешјанөн.



Ноко, Миша, вај китö. Пешлам—миг-  
сötин ен те сijö.

Маѳегöн-ја те мигсötин?.. Пельет,  
пельет мыј! Порссез-тај уџöмас! Сілі-  
-вылат-тај öддөн уна ѳатыс... Мигсötны  
бура колö.

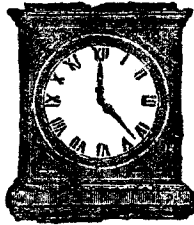
---

Бөрjöm санитарниккез, виџötö быдөн-  
нысö кін кыз мигсö. Быд лун колö ви-  
џötны.

**МИГCÖТ КИЕЗ МАѳЕГÖН.**

## ПЛАКАТ УҢҖӨМ-ЈЫЛИҢ.

1. Уҗ 10 часөн суткiнас.
2. Ен шебрав јуртө уҗикөн.
3. Төлөт ольпас.
4. Виҗ ольпас сөстөмөн.



### Төд-жө төд:

Абу кок, абу өм, а ветла да вiстаса көр  
уҗны, көр четчыны?

---

Кынымөт часын те четчан?

Кынымөт часын те мунан школаө?

Кынымөт часын локтан школаiс?

Кыным часөн уҗалөны тiјан

КОЛХОЗЫН?

## Школаö.

Четчö, челаф, тырмас уҗны,  
Кадыс школаö-ни мунны.  
Аҗныт көр-ни каҗис вөрö.  
Тijö уҗат, од i tödö.

\* \*  
\*

Шонди важын-ни-ed петис.  
Көр-ни јурсö петук лебтис.  
Быдöс гөгөр-ни ужалö,  
Вон Проң Колу пес кералö.

\* \*  
\*

Четчö, кагаез, көмасö,  
да перытжыка пагтасö.  
Сојö наҗе то кісель...  
Міков, четчы, торта-пел!

\* \*  
\*

Чожык, кагаез, көмасö.  
Мунны школаö термасö.  
да велөтчö јонжыка—  
Овны пондат долыта!



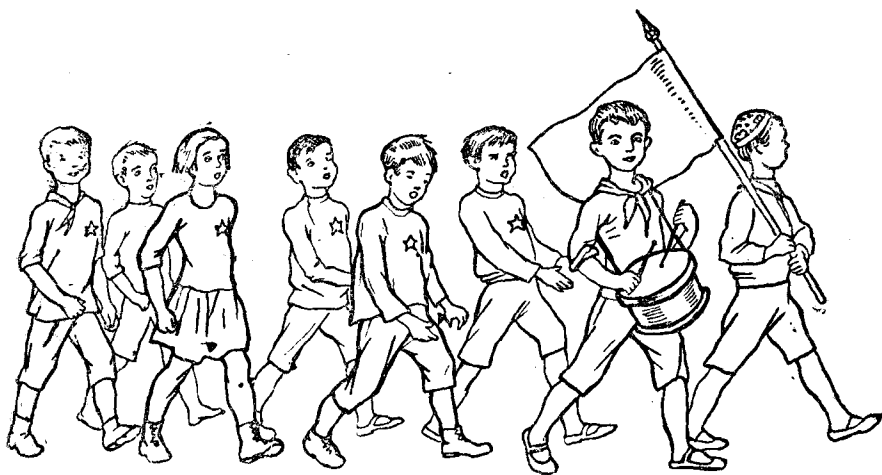
## Пионеррез физкультур- никкез.

Локтис менам вон мөд ступең шко-  
лаис. Сija вiсталис бабөлө, мыj нija та-  
лун велөтөмас. Ме гор-вылын кывзи.

Вонө вiстасiс: талун-пө мiжан вөли  
физкультура. Велөтiс сувтөтiс быдөнны-  
мөс ортчөн. Пондiс щөктыны вылө кi  
лебтыны, чапкыны бокө, оқө.

Бура-пө мi радејтам физкультурасө.  
А рыттезнас-пө ысласлам лампаез-  
-вылын.

*Мiжан овлө физкультура.*



## ÖKTİCÖ.

Сано, Міҗа да Гріша лыддiсö „Гö-  
ріс“ газетiс гiжöм:

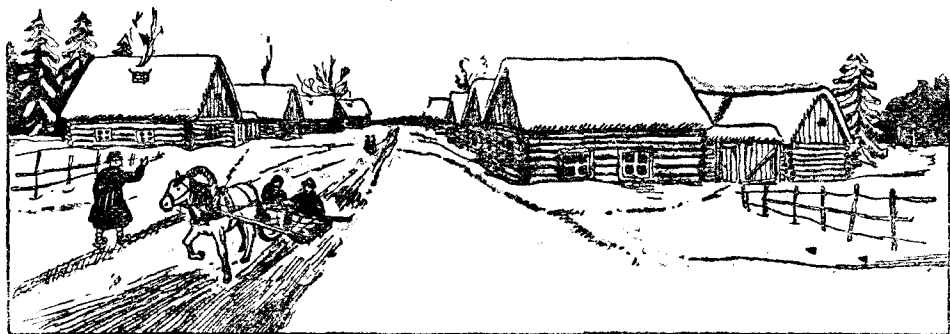
„Öктö сöм строитны „Клим Вороши-  
лов“ нiма дiрижабль“.

Челад сек-жö керiсö собранно. По-  
нер Міҗа керiс доклад дiрижабльлез  
строитöм-жыліс да сы-вылö сöм öктöм-  
-жыліс.

— Öктам сöм! Отсалам строитны  
„Клим Ворошилов“ нiма дiрижабль, — сiз  
вiсталисö челад.

Öктiсö 10 шаҗ да сiја-жö лунö сöм-  
сö иңдiсö сельсоветö.

**ЮНМÖТАМ ГÖРд АРМIЈА.**



## ÖТІК СЕМЈА.

Максімлөн Иван воныс велөтчө шко-  
лаын һөлөт во-һи.

Иван бура-һи лыддө і гижө.

Талун рытнас дыр Иван гижіс тетрадө.

Гижөм бөрас Иван шуө Максімлө:

— Кывзы, Максім, менчим гижөмөс.

— Лыдды, лыдды, кывза.

Иван горөн лыддыс:

„Міжан деревһа вөр дорын. Мөж-  
му деревһанын оргаһизујтчис колхоз. Ло-  
іс өтік семја. Міјө пырім-жө колхозө.  
Колхозын уна вын.

Мі Максім вонөкөт колхозлө отса-  
лам піһавны, вундыны, вартны.

Төвнас велөтчам школаын“.



## Челадлөн жыр.

Карповын нол во-ни олөны коммунаын. Челадлөн ем торіја жыр. Челадгөгөр пыр бергалө тоға Марпа. Челадлөн быдөнлөн ем кровать, сөстөм ольпас. Тоға Марпа быд лун міскалө жоҗ.

## Вөдитчис.

Пілалөн мамыс кајис вартны. Піла колтчис Петра воньскөт вөдитчыны. Пілалө вөлі токо кват во. Перво дыр ніја орсисө полатын. Сыбөрын Піла петис өтөрө котрасны.

Абу ыжыт надеја вөдитчис Пілалө. Усны вермис Петра полатис да бура дожмыны. Челадкөт вөдитчыны колө индыны ыжыт мортөс.





## Соревновањоон.

Талун школаын вөлі челаф собрањо. Собрањо-вылын пионер Закар шуо:

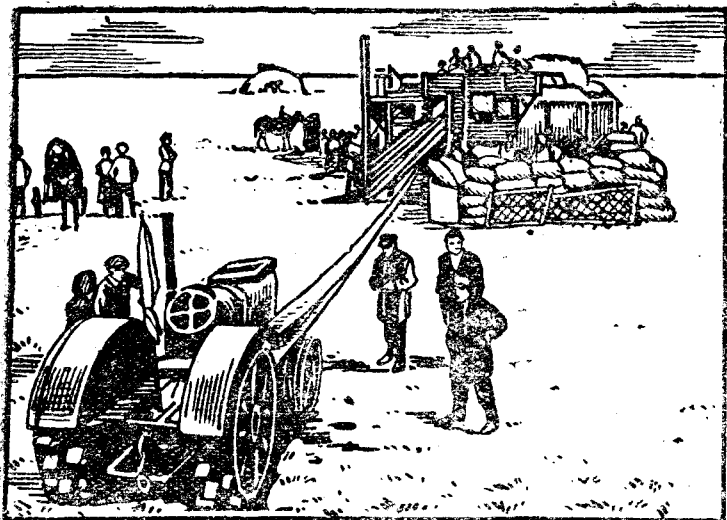
— Ми, нолот группа, кытсалам соревновањо-вылө мөд группа.

— Ог колтчө бөрө! Гижам договор!—шуоны челаф мөд группаис.

— Гижам, гижам!

договорсө гижисө. Көсҗыисө: 1. Быд лун локны школаө. 2. Бура төдны урок-кез. 3. Отсавны колччисезлө. 4. Мөди во-кежө мед некин ез колччы. 5. Школа жыр мед вөлі чочком.

Быдөнныс велөтчисез аҗнысө шуисө лыддыны ударниккезөн. договор шуисө тыртны срок-кежө.



## Отсалісö колхозлö.

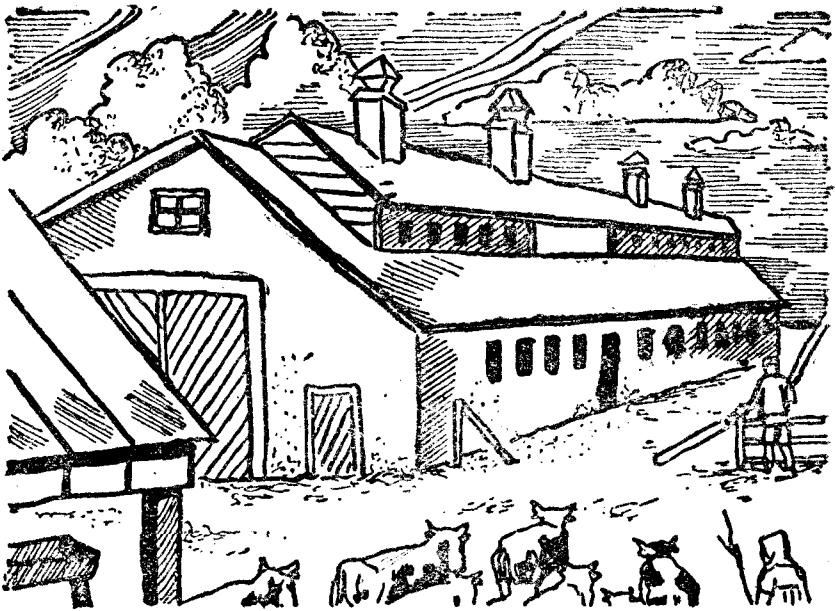
Сыланкыввезöн чельад кајöны гуна-  
-вылö. Мöдöны нїа отсавны вартны  
колхозлö.

Локтисö вартанінö. Роҗнитчисö бы-  
дöнныс. Кöда стопа тальö. Кöда колта  
вундалö. Мукöдыс жікі куралöны.

Председатель колхозіс Мітреј Јаков  
ошкö чельадсö:

— Бура, баґа, і отсаліт, чельад! Шу-  
пыта тіјанкöt муно вартöмыс. Велötчö  
овны öтлаын. Öтувтчöмын уна вын.

— Мі ударниккез школаын і гор-  
тын,— шуöны чельад.— Мі пондам öтла-  
ын гырїссезкöt пессыны тыртны вїтво-  
са план ноль воөн.



## Шоныйт карта.

Колхозлөн уна пода, а отласа карта  
ез вөв. Отпырис колхозниккез өксісө  
собранны-вылө да висталисө:

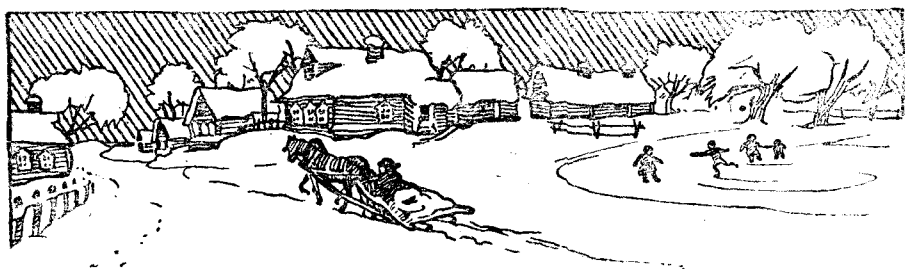
„Строитам отласа, вил, шоныйт карта“.

Шупыта пондис мунны уж. Көда ваяө  
кер, көда щупө карта.

Чулалис төлис. Колхозлөн шогмис вил  
карта. Шоныйт, југыт. Картаын ем жыр  
порслө, мөслө, кукаңлө, вөвлө.

Бур лоис овны подалө.

**ЛӨГӨТӨ ПОДАЛӨ ШОНЫТ КАРТА.**



## Назом кыскавны.

Локтис төв. Усис небыт лым. Колхоз талун лөсөтчө кыскавны назом.

Радөн котрасоны челаф. Шонитжы-ка көмасоны, пастасоны.

Пуксисө вөввез-вылө. Кажоны межатом ыб вылө тыра назом доддезөн.

А бөр локтөн—зык лебис: горөтлөны, бура гөнитөны.

— Öj, öj! Вашөт!.. Иванок, ен колтчы!..

— Ноко, Сивко, содты вын!..

Муркөтө дод полоз-увтын небыт лым. Сыломөн, зыкөн гөнитөны челаф.

---

Отсалит-ја тјуө колхозас кыскавны назомсө?

Көр тјан назомсө кыскалөны?

Көр буржык кыскавны назомсө?



## Вадöрын.

Öксісö дeрeвнaиc чeлaд. Пpодop шyö.  
— Мунам, чeлaд, кeрaм кaтoк. Бoстi-  
cö бyдöнныc зыppез, лeзчicö вaдöрö.  
Вeсöтicö лымcö, вoлкöтicö да кicтicö  
вaдн.

Öддөн i бур каток шогмис нылөн.

---

Керит-жа тижö дeрeвнaаныт кaтoк?  
Кытөн тi ыслaтaт? Мыжөн ыслaтaт?  
Picyjtö кapтнaез eтa жуacöм-сöртi.

## Школа.

Учөтөн бөбалим,  
Орсим вөлөн пыр.  
Дона мам малалө  
Водам рытнас көр.

Кад чулалө, мунө.  
Быдмим өни ми.  
Шыпас уна, уна  
Гижө учөт ки.

Посад-дорын школа  
Мытчөм чочком бок.  
Сетчин ми-ед олам,  
Велөтам урок.

Пондам төдны уна.  
Оссас секи гин.  
Книгаез оз вунө...  
Содас бура вын!

**ВЕЛОТЧЫ БУРА, ВЕЛОТЧЫ УНА.**



## Љеңинлө.

Ок, не шонди лезчис мијан  
Ыжыт вөр-сајө рытнас, —  
Кулис Љеңин, кусис мијан  
дона морт бур сөлөмнас.

---

Сија пессис, ловсө пунктис,  
дорис јөзлө бур олан.  
Ужаліслө тујсө остис, —  
Пондам мунны југытлаң.

---

Міјө керам, мыј пондөтин  
Југыт тујлө петкөтис.  
Пондам овны, кыз велөтин  
Міјан дона велөтис!

---

# Олан туј В.І.Леңинлөн.

Леңин—быд му пагта пролетариат-лөн вождь.

Том воезаң Владімір Ільич Леңин пондіс пессыны буржујезкөт да капиталиссезкөт.

Сіја доріс, јонмөтіс коммунистическөј партија.

Революционнөј уж понда Леңин уна пукаліс турмаезын, вөлі ссылкаезын.

Октябрскөј революціја бөрын сіја вөлі бөрјөм Совнаркомө председателө.

Леңин куліс, но заветтез сылөн колісө. Коліс Коммунистическөј партија, көда нуөтө озлаң сылыс панөм ужсө.

Ужаліс јөз Леңинөс некөр оз вунөт.

*Леңин куліс, но коліс  
леңинизм.*





## І. В. Сталин.

І. В. Сталин—пролетаріатлөн вождь.  
Онi сiја ВКП (б) ЦК-аын генеральнөй  
секретар.

Сталин жорт революционнөй уж-понда  
уна пукаліс турмаезын. Сiја Октабрскөй  
революцияөз ужалис пыр отлаын Ле-  
нын жорткөт. Пессіс советтез-понда.

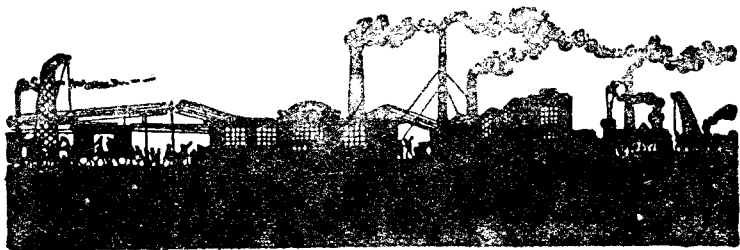
Сталин жорт чорыта нуөтө ленинскөй  
партия виж. Сiја ужалө Ленин заветтез-  
сөртi.

## ЫЖЫТ ПЛАН.

Кытчө ен вiрөт —  
Ужын jöзыс пиrө.  
Möd олан пансө,  
Шогмө вiль страна.  
I лунiс лун  
Пjатна пунктөм гөрд вiрөн:  
Сен вiль завод,  
Сен өмлөсалөм ва.

Вiтвоса планыс  
Оланө-нi пырө.  
Лолалө көртөн,  
Сотө сөлөм сталь...  
Колхознөj сует  
Трактор зыкөн шырө...  
Он суrөт сiнөн,  
Ыбыс өтiк—свал!

**МИ ПЫРИМ СОЦИАЛИЗМО!**



## ВІТВОСА ПЛАН ТЫРТАМ ЊОЉ ВОӨН.

Вітвосо план сөрті пондасө строитчыны уна заводдез. Уна пондасө шедтыны чугун, ізшом, көрт.

Лоасө гыріс колхоззез. Сетчін пондасө гөрны тракторрез. Пондас быдөс керны машина вын.

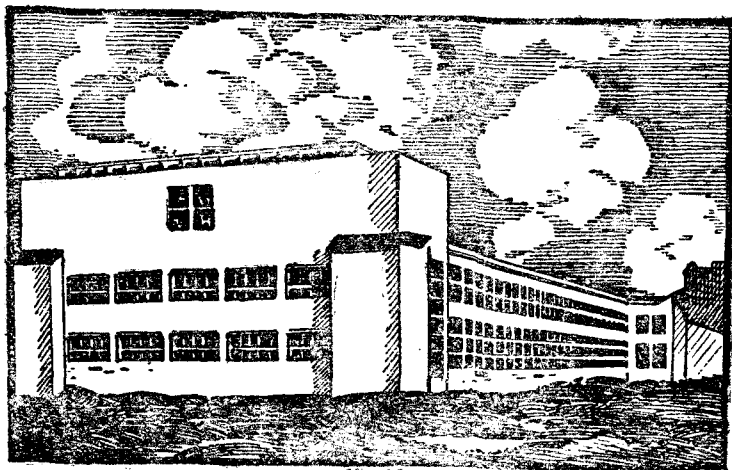
Заводдез і колхоззез бура мырсөны тыртны чожажык вітвосо план.

Заводдезсаң і колхоззезсаң кылө гора шы:

— Тыртам вітвосо плансө ъол воөн!

— Ударњык, унажык вын!

**ВІТВОСА ПЛАН ТЫРТАМ ЊОЉ ВОӨН.**



## Мыј ми строітам.

Вітваса план-сөрті ми строітам уна  
віль фабріккез да заводдез. Пондасө  
шогмыны тракторрез, му-вің ужалан ма-  
шінаез.

Содасө көрттујјез. Уна лоасө елек-  
тростанціјаез.

Уралын строітчө трактор керан завод.  
Ростов на дону кар дынын строітчө  
ыжыт машина керан завод.

днєпр ју-вылын; шогмө ыжыт елек-  
тростанціја—днєпрострој.

Віт во-бөрын быдөс крессана лоасө  
колхоззезын.

*Строітам віль өлектро-  
станціјаез.*

# Отсалам тыртны.

Витвоча план ем гыріссезлөн. Ем сіја і челаґлөн.

Мыјөн челаґ вермасө отсавны строі-  
тельствоын? Унаөн, унаөн! То нылөн віт-  
воча планыс:

Өктыны уыґ: трепічтор, коска, көрт-  
тор, важ гаґеттез і мукөд гор.

Быдос ета коло фабрік-заводдезлө.

Өктыны пөјім наґмітны му.

Керны кајпоззез. Унажык кајпоззез-  
кө лоасө, унажык кајјез оласө. А кајјез  
сојөны гаґ-пөллөс.

Пессыны лудыккөт, тороканкөт, Һата  
олөмкөт.

Отсавны велөтны гыріс өтірөс гра-  
мотаө.

Саґітны унажык пуез. Быд піөнерлө  
віт воөн саґітны 10 пуөн.

Мед быдөс төдны, мыј керны піө-  
нерлө, колө лыдґыны Піөнерскөј слөт-  
ліс наказ.

Гыріссезлөн ыґыт мог: вітвоча план  
тыртны Һоль воөн. Челаґлөн асланыс  
мог: отсавны гыріссезлө, мед план чо-  
жжык пыріс оланө.



## Комі округ вежас чужомсö.

Уна вільяс лоас віт во бöрын Комі округын.

Коса ју дорын сувтас ыжыт вөр пилитан завод.

Ојса рајоннезын пыкңитас Ільчлөн лампочка.

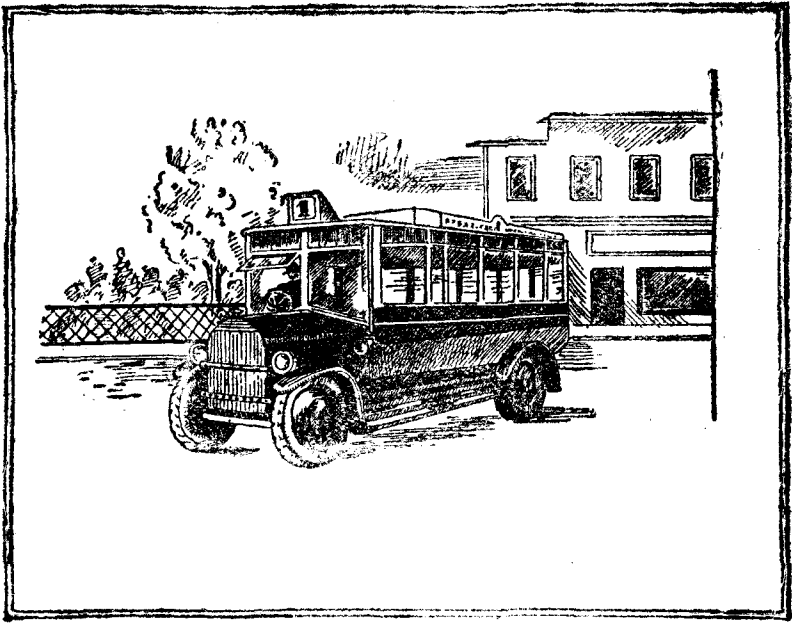
Округсö орöтас көрттуј. Горөн тутöстас паровоз свісток. Гымöтас мунас појезд. Сажмöтас вөр пыдöсöс.

Комі округын пондас зорамны да быдмыны пролетаріат.

Быдöс батраккез, бедњаккез і середњаккез лоасö öтувтöмас колхозö.

Колхозез-пыр лїквідірујтам кулак класс.

Віт во бöрын Комі округ вежас асїс чужомсö.



## Шоссе туј.

Ок те, кыщом волкыт да вескыт тујыс! Абу туј—пызандөра!

Челад, ти ветлит-ңи ета тујлөт? Сет-щом тујыс-ед мијан округын—Кудымкарсаң Менделеев станцијаөз. Шоссе туј!

Кывзы, кывзы!.. Уу!..

Т-р-р-р... Ту-ту-ту!.. Т-р-р-р...

Букөстис, свиһитис-мунис озөтһиним...

Бөрас токо щын кајө...

Ета автобус ветлө шоссе туј вылөт. Кыскалө отирөс өт-мөдөрө.

Ңе јеща ветлөны і грузовөј автомобилез. Нија кыскалөны төвар.

Шоссе туј Кудымкарсаң Менделеевө—вітвога планлөн победа.



## Ударнөј бригаада.

Петіс бригаа ударнөј.

Зык лебіс, горалө вөр.

Пу сөлөм чер нырыс гарјө,

Лым бусыс—чочком кымөр.

Пөрөны кажгөмөн пуез,

Кызі чарла-увтын шеп.

Вына ударнөклөн кыс.

Кер обоз кыссө, кыз чеп.

Зуртө кос лым полоз-увтын...

Пізө бригадалөн уж

Плотбішшо тырө кер бунтөн...

Вор туыс волкыт да јуж...



# Комі шыпасsez.

Аа Бб Вв Гг *дд dd*

*Аа Бб Вв Гг дд dd*

Ее Жж *Жж жж* Зз *Зз зз*

*Ее Жж жж Зз зз*

Ии Јј Кк Лл *Лл лл* Мм

*Ии Јј Кк лл Мм*

Нн *Нн нн* Оо *Оо оо* Пп Рр

*Нн нн Оо оо Пп Рр*

Сс *Сс сс* Тт *Тт тт* Уу Фф

*Сс сс Тт тт Уу фф*

Хх Цц Чч Шш Щщ Ыы

*Хх Цц Чч Шш щщ Ыы*

Лыдпасsez.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10    1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.



---

---

ЛИХАЧЕВ М. и ЗУБОВ С.  
„ЯСНОЕ УТРО“ — букварь

---

---

На пермяцком нареч. яз. коми

---

---

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР.  
Москва, центр, Никольская, 10.